

SCHEIBE AIRCRAFT GMBH Sudetenstraße 57/2 73540 Heubach DE.21G.0205	Service Information 01-2 / 07 Kühlflüssigkeit ROTAX 912 A / 912 S <i>Cooling liquid ROTAX 912 A / 912 S</i>	Blatt 1 von 2 Gerätenr.: A.098
---	---	-----------------------------------

Gegenstand: 1. LTA 04-491 R3 / AD 2007-0155
 2. Beibehaltung des Wasser-Glykol-Gemisches (50:50) als Kühlmittel
 3. Begrenzung der Zylinderkopftemperatur auf 120°C bleibt bestehen

(Subject:) 1. LTA 04-491 R3 / AD 2007-0155
 2. *rentention from the water-glycol-mixture (50:50) for coolant liquid*
 3. *CHT limit of 120°C*

Betroffen: Motorsegler SF 25 C mit Rotax-Motoren.

(Affected:) *Motor glider SF 25 C with ROTAX engine*

Dringlichkeit: **Nur bei** verwendetem Kühlmittel **EVANS NPG+ sofort**

(Urgency:) ***directly – by the use of coolant liquid EVANS NPG+***

Anlass: Auf Grund der verstärkten Nachfrage von verunsicherten Kunden über das richtige Kühlmittel wurde diese SI erstellt.
 Im SF 25 C mit ROTAX wurde und wird nach wie vor als Kühlmittel ein Wasser-Glykol-Gemisch (50:50) verwendet. Nur dieses wurde bei der Musterzulassung verwendet und ist somit zulässig! Nach Erscheinen der AD 2007-0155, wurde durch umfangreiche Flugversuche das Ergebnis der Musterzulassung bestätigt. Auch bei ungünstigsten Verhältnissen, wurde der Siedepunkt des Wasser-Glykol-Gemisches bei einer angezeigten Zylinderkopftemperatur von 120°C nicht erreicht!

(Reason:) *We write this SI because of the intensified requests unsure customers about the right coolant liquid.*
In the SF 25 C with ROTAX-engine is only use a water-glycol-mixture (50:50) for coolant liquid! This kind of coolant liquid was used for the type certificate and is approved. After release the AD 2007-0155 we made extensive trials who certify the results by the type certificate. Also with bad terms and by an indicated CHT from 120°C the boiling point from the water-glycol-mixture was not reached!

Maßnahmen: **Diese Maßnahme ist nur notwendig, wenn der Kühlkreislauf irrtümlich auf EVANS NPG+ umgestellt wurde!**

1. Demontage der Motorverkleidungen
2. Ablassen des EVANS NPG+ aus dem Kühlkreislauf
3. Entleerung des Überlaufgefäßes
4. Kühlkreislauf mit klarem Wasser spülen
5. Kühlkreislauf mit Wasser-Glykol-Gemisch (50:50) auffüllen
6. Bodenlauf zur Kontrolle der Dichtigkeit des Systems durchführen
7. Anbringen eines roten Striches an der Zylinderkopftemperaturanzeige bei 120°C

SCHEIBE AIRCRAFT GMBH Sudetenstraße 57/2 73540 Heubach DE.21G.0205	Service Information 01-2 / 07 Kühlflüssigkeit ROTAX 912 A / 912 S <i>Cooling liquid ROTAX 912 A / 912 S</i>	Blatt 2 von 2 Gerätenr.: A.098
---	---	-----------------------------------

(Actions:) ***This actions are only necessary if EVANS NPG+ mistaken used!***

1. *remove the cowling*
2. *discharge the EVANS NPG+ out of the cooling circuit*
3. *emptyng the overflow tank*
4. *rinse the cooling circuit with clear water*
5. *fill the cooling circuit with the water-glycol-mixture (50:50)*
6. *control the closeness of the system with a static test*
7. *fix a red line in the CHT gauge by 120°C*

Massen und Schwerpunkts-Lagen: Nicht betroffen

(Weight & Balance) Not affected

Anmerkungen: Der eventuelle Austausch der Kühlflüssigkeit kann durch eine sachkundige Person durchgeführt werden.

(Remarks:) *The possibly exchange of the coolant liquid can be do by a competent person*

SCHEIBE AIRCRAFT GMBH
 Heubach, den 20.11.2007
 DE.21G.0205

Musterprüfleitstelle



(Sammet)